

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 76 (1958)

Heft: 258

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 258 Bern, Dienstag 4. November 1958

76. Jahrgang — 76^e année

Berne, mardi 4 novembre 1958 N° 258

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausländ 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; étranger fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 172333-172388.
Antrag auf Aenderung der Lohnzulagen und die zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe. — Requête tendant à faire modifier l'octroi de suppléments de salaire et l'assurance supplémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur. — Domanda intesa a modificare il versamento di supplementi di salario e l'assicurazione suppletiva per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Telegrammverkehr mit dem Sudan; Taxe. — Trafic télégraphique avec le Soudan; taxe. — Relazioni telegrafiche con il Sudan; tassa.
Drucksachsendungen nach der Türkei. — Envois d'imprimés à destination de la Turquie. — Invi di stampe a destinazione della Turchia.
Heraufsetzung der Höchstbeträge für telegraphische Postanweisungen, Einzahlungen auf Postcheckrechnungen und Zahlungsanweisungen. — Elevation des montants maximums pour les mandats de poste, versements et mandats de paiements télégraphiques. — Aumento dell'importo massimo dei vaglia telegrafici, dei versamenti telegrafici a conti-chèques postali e dei mandati di pagamento telegrafici.
Papiere mit Wasserzeichen für den Postcheckverkehr. — Papiers avec filigrane pour le service des chèques postaux. — Carta con filigrana per il servizio degli chèques postali.
Irland: Zollvorschriften. — Irlande: Prescriptions douanières.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del titolo ipotecario al portatore di 6000 fr., rogito avv. Plinio Verda, Bellinzona, del 29 novembre 1935, iscritto lo stesso giorno a carico del N° di mappa 495 RFD Bellinzona al nome della comunione ereditaria Molo René e Gastone fu Silvio, a produrre detto titolo alla pretura medesima entro un anno dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (550³)

Bellinzona, 3 novembre 1958.

Per la pretura:

L. Bomio, segretario-aggiunto.

Kraftloserklärungen — Annulations

Le juge-instructeur du district de Monthey rend notoire qu'en audience du 20 octobre 1958 il a prononcé l'annulation des obligations «au porteur» N°s 3079, 3080, 3081 et 3082 de la Caisse de Crédit Mutuel de Troistorrents.

Monthey, le 3 novembre 1958.

(551)

Le juge-instructeur: P. Delaloye.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

22. Oktober 1958. Einkauf von Materialien für Maler usw.
Color-Plast-Gesellschaft, in Birmensdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Juli 1958 eine Genossenschaft. Sie ist eine Verbindung von Personen aus den Gewerben der Maler, Tapezierer, Gipser und Plastiker sowie aus ähnlichen Berufen und bezweckt die Wahrung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch kooperativen Einkauf von Rohmaterialien und Betriebsinventar. Die Genossenschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck zusammenhängen, Bauland kaufen, auf diesem Ein- oder Mehrfamilienhäuser erstellen und diese zur Hauptsache an Genossenschaftler vermieten oder verkaufen sowie bestehende Gebäude erwerben, diese nötigenfalls umbauen und sie wiederum zur Hauptsache an Genossenschaftler vermieten oder verkaufen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100 und Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Gustav Giordanengo, von und in Zürich, ist Sekretär und Kassier mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wettswilerstrasse 11.

27. Oktober 1958. Waren aller Art.

Olberger A.G. (Olberger SA.) (Olberger Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Oktober 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ein- und Ausfuhr von sowie Transithandel und Kompensationsgeschäfte mit Waren aller Art, Uebernahme von Vertretungen in- und ausländischer Firmen, insbesondere für Verpackungsmaterialien, Uhren, Uhrenbestandteile, Maschinen, Lebensmittel und Rohstoffe. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie alle Geschäfte eingehen, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Forderungen gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Oktober 1958 im Betrage von Fr. 21 148 sowie Büromobilien gemäss Verzeichnis vom 13. Oktober 1958, bewertet mit Fr. 5345, zum Preise von insgesamt Fr. 26 493, von dem Fr. 26 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Andere Aktiven sowie Passiven werden von der Gesellschaft nicht übernommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Olivier Berger, von Langnau (Bern) und Zürich, in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Helene Berger geb. Engelhardt, von Langnau (Bern) und Zürich, in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 40, in Zürich 1.

30. Oktober 1958. Haushaltsartikel.

Vibelle SA., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Oktober 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere Haushaltsartikeln. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Dr. Werner Meili, von Zürich, in Rüschlikon, als Präsident, und Beatrice Wegmann, von Lindau (Zürich), in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Spülgenstrasse 3, in Zürich 2.

30. Oktober 1958. Toilettenartikel, Kunststoffgegenstände usw.

Javo A.G., Niederrohrdorf, bisher in Niederrohrdorf (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 261). Die Generalversammlung vom 10. Oktober 1958 hat die Statuten, die am 17. Januar 1953 festgelegt worden sind, abgeändert. Die Firma lautet Javo AG. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Sie bezweckt die Fabrikation von Toilettenartikeln und Kunststoffgegenständen, den Handel mit den fabrizierten und andern Produkten im In- und Ausland sowie die Uebernahme von Vertretungen aller Art. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Gesellschaft Grundeigentum erwerben und sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jakob Notter, nun Dr., von und in Niederrohrdorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Cécile Jaberg, von Radelfingen (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 447, in Zürich 3.

30. Oktober 1958.

Finterbank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1958, Seite 2079). Dr. Andreas Rickenbach ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident, und Dr. Armando Pedrazzini, bisher Präsident, nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Francesco Pace, venezolanischer Staatsangehöriger, in Caracas. Kollektivprokura wurde erteilt an Otto Berther, von Disentis, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

30. Oktober 1958.

Aktiengesellschaft für Seidenwerte, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1958, Seite 1602). Dr. Erwin Lang, dieser infolge Todes, und Hans Knoepfel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Otto Schuppisser, von Winterthur, in Zürich, als Präsident, und Hans Jakob Keller, von und in Obereingstringen, als weiteres Mitglied.

30. Oktober 1958. Textilien usw.

Ernst Schaufelberger A.-G., in Horgen (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1957, Seite 2634), Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. Dr. Hermann Walser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Schaufelberger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift.

30. Oktober 1958. Büromöbel usw.

Rüegg-Naegeli & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1958, Seite 179), Handel mit Büromöbeln usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Theodor Schöb, von Gams (St. Gallen), in Zürich.

30. Oktober 1958.

Oel- und Fettwerke «Sais» (Huileries «Sais»), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1958, Seite 1478). Die Prokura von E. Ernst Szeemann ist erloschen.

30. Oktober 1958.

Verband der Wolltuchfabrikanten in der Schweiz, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1955, Seite 3318). Die Generalversammlungen

vom 21. Mai und 23. September 1958 haben die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Verband Schweizerischer Tuch- und Deckenfabriken**. Der Verband bezweckt die Förderung der Tuch- und Deckenfabrikation, die Wahrung ihrer Interessen im allgemeinen und derjenigen seiner angeschlossenen Mitglieder im besonderen. Die Unterschrift von Hans Pfenninger ist erloschen.

30. Oktober 1958.

Konsumverein Hausen a.A., in Hausen a. A., Genossenschaft (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1954, Seite 2522). David Grob ist nicht mehr Präsident der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Steinmann, bisher Aktuar, ist jetzt Präsident der Verwaltung und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Karl Schibli, von Otelfingen, in Hausen a.A., Mitglied der Verwaltung, ist nun Aktuar; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Oktober 1958. Aetherische Oele usw.

Paul Inderbitzin & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1957, Seite 118), Import-Agentur für den Import von älteren Oelen usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Paul Inderbitzin und die Kommanditistin Rosa Inderbitzin geb. Mennel wohnen nun in Küssnacht (Zürich).

30. Oktober 1958. Waren aller Art usw.

Diacorp G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1956, Seite 722), Handel mit Waren aller Art usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Karl Lutz wohnt nun in Zürich 7; er lebt in Gütertrennung.

30. Oktober 1958. Treuhandbureau usw.

Carl Lutz, in Zürich (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1958, Seite 2571), Treuhand- und Revisionsbureau usw. Der Firmainhaber Carl Lutz wohnt nun in Zürich 7; er lebt in Gütertrennung.

30. Oktober 1958. Chemische Produkte, Haushaltneuheiten.

Frau P. Ruf-Studer, in Schlieren. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Pia Ruf geb. Studer, von Murgenthal, in Schlieren. Einzelunterschrift ist erteilt an Walter Ruf-Studer, von Murgenthal, in Schlieren. Handel mit chemischen Produkten und Haushalt-Neuheiten. Schulstrasse 32.

30. Oktober 1958. Baugeschäft.

Otto Aekeret, in Rüti (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1950, Seite 381), Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau. Geschäftsdomizil: Werkstrasse 13.

30. Oktober 1958. Baugeschäft.

Hans Bachmann, in Kloten (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1935, Seite 2918), Baugeschäft. Geschäftsdomizil: Lindengartenstrasse 6.

31. Oktober 1958.

Aktiengesellschaft für chemische Unternehmungen «SADEC» (Société Anonyme d'Entreprises Chimiques «SADEC») (Chemical Undertakings Ltd. «SADEC») (Sociedad Anonima para Empresas Quimicas «SADEC»), in Rüti (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1958, Seite 289). Geschäftsdomizil: Werner-Weberstrasse 5.

31. Oktober 1958.

Atelier für Photographie B. Obrecht, bisher in Küssnacht (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1956, Seite 238). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt und lautet nun **Foto Bernhard Obrecht**. Untere Zäune 7.

31. Oktober 1958. Haushaltgegenstände usw.

Remy Rüegg, in Thalwil (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1150), Vertretungen in Haushaltgegenständen usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1958, Seite 2828) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1958. Bijouterie, Uhren.

Adolf Augenstein, in Zürich (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1942, Seite 1290), Bijouterie- und Uhrengeschäft. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Willy Augenstein, Goldschmied», in Zürich, erloschen.

31. Oktober 1958.

Willy Augenstein, Goldschmied, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willy Augenstein, von Zürich, in Zürich 3. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Adolf Augenstein», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Hedwig Augenstein geb. Kunz, von und in Zürich. Anfertigung und Verkauf von Bijouterien sowie Handel mit Uhren. Augustinergasse 28.

31. Oktober 1958. Salami usw.

Victor Zuber & Co., in Dietlikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1957, Seite 874), Fabrikation von Salami usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Viktor Zuber, nun in Dietlikon, durchgeführt. Er zeichnet nicht mehr als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sondern führt Einzelunterschrift als Liquidator. Die Prokura von Willi Auf der Maur ist erloschen. Die Geschäftsliegenschaft Grundbuchblatt 1161, Plan 16, Kat.-Nr. 1761 des Grundbuches Dietlikon samt Zubehör gemäss Verzeichnis vom 13. Oktober 1958, Mobilien, Werkzeug und Maschinen gemäss Verzeichnissen vom 16. Oktober 1958 und der Goodwill im Betrage von Fr. 100 000 sind an die neue Aktiengesellschaft «Victor Zuber AG», in Dietlikon, übergegangen.

31. Oktober 1958. Fleischwaren usw.

Victor Zuber AG, in Dietlikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Oktober 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Fleischwaren aller Art, insbesondere Salami, Dauerwurst- und Dauerfleischwaren, sowie die Fabrikation von und den Handel mit Lebensmitteln anderer Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen, sich mit allen Geschäften befassen, die zur Verwirklichung ihres Zweckes dienen, und Liegenschaften erwerben, überbauen und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 410 000; es zerfällt in 410 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt von der Kommanditgesellschaft «Victor Zuber & Co.», in Dietlikon, deren Geschäftsliegenschaft Grundbuchblatt 1161, Plan 16, Kat.-Nr. 1761 des Grundbuches Dietlikon samt Zubehör gemäss Verzeichnis vom 13. Oktober 1958 zum Preise von Fr. 702 000, Mobilien, Werkzeug und Maschinen gemäss Verzeichnissen vom 16. Oktober 1958 zum Preise von Fr. 38 000 und den Goodwill der erwähnten Kommanditgesellschaft im Betrage von Fr. 100 000. Vom Gesamtpreise von Fr. 840 000 werden Fr. 210 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Ausser den erwähnten Vermögenswerten werden keine Aktiven und Passiven der «Victor Zuber & Co.» übernommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Rudolf Diethelm, von Schübelbach (Schwyz), in Gossau (St. Gallen), als Präsident, sowie Viktor Zuber, von Wil (St. Gallen), in Dietlikon, und Heinrich Brändli, von und in Wädenswil, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: An der neuen Winterthurerstrasse.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

2. Oktober 1958. Geschenkartikel, Tee, Waschurse usw.

Madame Maria Cattin, bisher in Delémont (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1954, Seite 615). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaberin ist Maria Cattin geb. Rösli, von Les Bois, nun in Bern. Neue Geschäftsnatur; Handel mit Geschenk- und Kultusgegenständen aller Art, Reinigungsmitteln, Gesundheitstee; Durchführung von Waschkursen. Alexandraweg 28.

30. Oktober 1958. Diätetische Stärkungsmittel, Waren aller Art. **Anneliese Badertscher**, in Liebefeld, Gemeinde K ö n i z, Vertretungen von diätetischen Stärkungsmitteln und Waren aller Art (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1957, Seite 2218). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach O b e r h o f e n am Thunersee (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1958, Seite 2867) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1958.

Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne), in Bern, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1958, Seite 1823). Die Prokura für die Hauptbank des Ernst Tschanz ist erloschen.

30. Oktober 1958. Café.

Albert Aebi, in Bern, Betrieb des Café «Bollwerk» (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1954, Seite 1318). Der Inhaber und seine Ehefrau haben durch Ehevertrag vom 14. August 1958 ihren bisherigen Güterstand der Gütertrennung aufgehoben und Güterverbindung vereinbart.

30. Oktober 1958. Café.

Fritz Bourquin, in Bern, Betrieb des Café-Restaurants «Schmiedstube» (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1936, Seite 1930). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

30. Oktober 1958. Tea-room.

Fr. Oesch, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Oesch, von Oberlangegg, in Grenchen. Betrieb des Tea-rooms «Sans-Souci». Effingerstrasse 12.

31. Oktober 1958. Waren aller Art.

H. Hermann, Herutex, in B e r m g a r t e n, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Textilien (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1957, Seite 730). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Biel

21 octobre 1958. Horlogerie.

Narcisse Praz, I. P. O., à B i e n n e. Le chef de la maison est Narcisse Praz, de Nendaz (Valais), à Bienn e. Achat, vente et exportation d'horlogerie en gros. Chemin du Blé 9.

31. Oktober 1958. Wolle, Handarbeiten, Strickwaren.

Marie Müller-Bonny «Tricomain», in Biel, Detailverkauf von Wolle, Verarbeitung von Wolle zu Handarbeiten für Damen, Strickwaren usw. (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1945, Seite 519). Neues Geschäftsdomizil: Spitalstr. 34.

Bureau Büren a. d. A.

30. Oktober 1958. Uhren.

Enicar A.G., in L e n g n a u, Uhrenfabrik (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1958, Seite 510). Neues Domizil: Solothurnstrasse 44.

30. Oktober 1958. Kleinvieh.

Hans Arn-Linder, in B ü e t i g e n, Handel mit Kleinvieh (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1934, Seite 1086). Die Ehegatten Hans und Marie Arn-Linder haben den Güterstand der Gütertrennung aufgegeben und denjenigen der Güterverbindung gewählt.

Bureau de Courtelary

31 octobre 1958. Hôtel, etc.

Marc Sollberger, à T r a m e l a n. Le chef de la maison est Marc Sollberger, de Wynigen, à Tramelan. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne Hôtel du Cerf. Grand-Rue 142.

31 octobre 1958. Hôtel.

W. Schluop, à C o r g é m o n t, exploitation de l'Hôtel de l'Etoile (FOSC. du 1^{er} octobre 1948, N° 230, page 2649). Par suite de transfert du siège de la maison à L o n g e a u (FOSC. du 23 octobre 1958, N° 248, page 2814), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Courtelary.

Bureau de La Neuveville

1^{er} novembre 1958.

Phares Etienne S.A., La Neuveville (Etienne Scheinwerfer A.G. Neuenstadt), à L a N e u v e v i l l e (FOSC. du 5 février 1958, N° 29, page 345). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Neuveville, par suite du transfert du siège de la société à B i e n n e (FOSC. du 7 octobre 1958, N° 234, page 2686).

Bureau de Porrentruy

29 octobre 1958. Epicerie, mercerie, etc.

Etique soeurs, à B u r e, société en nom collectif, épicerie, mercerie, débit de vins (FOSC. du 24 juillet 1936, N° 171, page 1798). La société est dissoute par suite du décès de l'associée Céline Etique survenu le 21 septembre 1954. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Thérèse Etique», ci-après inscrite, à Bure. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

29 octobre 1958. Epicerie, mercerie.

Thérèse Etique, à B u r e. Le chef de la maison est Thérèse Etique, fille d'Albert, de et à Bure. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Etique soeurs», ci-dessus radiée, à Bure. Epicerie, mercerie, débit de vins.

31 octobre 1958. Cravates phosphorescentes et lumineuses.

Albert Voisin, à A l l e, représentation de cravates phosphorescentes et lumineuses (FOSC. du 3 août 1951, N° 179, page 1975). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Saanen

30. Oktober 1958. Hotel.

Walter H. von Siebenthal, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Betrieb des Hotels Bernerhof (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1946, Seite 2878). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. Oktober 1958.

Thür & Hess, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Privatschule Tournesol, Kollektiv-geschäft (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1955, Seite 1319). Die Gesellschafterin Doris Elisabeth Hess heisst nun infolge Heirat Doris Elisabeth Müllener und ist Bürgerin von Saanen. Die Firma lautet nun **Thür & Müllener-Hess, Privatschule Tournesol, Gstaad**. Der Ehemann Armin Müllener hat seine Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

30 octobre 1958.

Imprimerie et librairie St-Paul (Paulusdruckerei & Buchhandlung), à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 7 février 1949, N° 31, page 367). Martine Mussilier, démissionnaire, n'est plus présidente et membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. Paul Hertig, décédé, ne fait plus partie du conseil et n'est plus directeur; sa signature est radiée. A été élu membre et présidente du conseil: Angèle Bays, de Siviriez, à Fribourg, avec signature individuelle. A été élu membre-secrétaire du conseil et directeur; Hugo Baeriswyl, de et à Fribourg, avec signature individuelle.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

30. Oktober 1958.

«**Laetobébé**» Nahrungsmittelfabrikation **W. Berger (Fabrication de produits alimentaires «Laetobébé» W. Berger)**, in Oensingen, Fabrikation von und Handel mit Nahrungsmitteln der Marke «Laetobébé» (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1944, Seite 1434). Die Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

31. Oktober 1958.

Verlag Otto Walter A.G., in Olten (SHAB. Nr. 264 vom 9. November 1956, Seite 2834). Zum Prokuristen wurde ernannt: Max Hochstrasser, von Hagglingen (Aargau), in Olten. Er zeichnet je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder Direktors.

31. Oktober 1958. Liegenschaften, Beteiligungen.

Hasenweid A.G., in Olten, Liegenschaften, Beteiligungen (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1954, Seite 980). André Schmidt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Schmidt, als Präsident und Delegierter, und Elsa Schmidt geb. Keller, beide von Bauma, nun in Aarau. Sie führen wie bisher je Einzelunterschrift.

Bureau Stadt Solothurn

30. Oktober 1958. Restaurant.

Frau Bernasconi-Valli, in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Massimina Bernasconi geb. Valli, Witwe des Giuseppe, von Italien, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb: «Restaurant Lüdi». Rossmarktplatz 7.

31. Oktober 1958.

Bünzly & Co., Drogerie zum St. Georgsbrunnen, in Solothurn (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1958, Seite 2827). Diese Kollektivgesellschaft hat sich am 1. September 1958 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Urs Walter Bünzly, von und in Solothurn, ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Gertrud Bünzly geb. Steiner, Witwe des Walter Eduard, von und in Solothurn. Kollektivprokura ist erteilt worden an Alice Bünzly, von und in Solothurn. Die Prokuristen zeichnen zu zweien. Die Geschäftsnatur wurde wie folgt neu umschrieben: Betrieb einer Drogerie und einer Lebensmittelhandlung; Handel mit Mineralwasser, Farben, Mineralölprodukten, Säuren und Chemikalien en gros und en détail. Hauptgasse 9.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.

A. Muffler, in Basel, Handel mit Eisen (SHAB. Nr. 199 vom 29. August 1958, Seite 2300). Das Domizil lautet richtig: Haltingerstrasse 90.

29. Oktober 1958.

Pensionskasse der Bell A.G., in Basel (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1948, Seite 2086). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Delegiertenversammlung vom 23. März 1958 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Stiftung «Pensionskasse der Bell A.G.», in Basel. Die Firma ist erloschen.

29. Oktober 1958.

Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.) (Union suisse des coopératives de consommation [U.S.C.] (Unione svizzera delle cooperative di consumo [U.S.C.]), in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3357). Prokura wurde erteilt an Franz Meier, von Würenlingen, in Olten. Er zeichnet zu zweien.

29. Oktober 1958. Liegenschaften.

Cardinal Aktiengesellschaft, in Basel, Erwerb einer Liegenschaft usw. (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1947, Seite 1568). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Wilhelm Egger-Laurin infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Dr. Max Egli. Er zeichnet nun zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. John Ochs, von und in Basel. Prokura wurde erteilt an Helene Kunz-Spitteler, von Brittnau, in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

30. Oktober 1958. Raucherwaren.

W. Mohler, in Basel, Handel mit Milch und Milchprodukten (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1942, Seite 695). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Handel mit Raucherwaren. Neues Domizil: Feldbergstrasse 56.

30. Oktober 1958.

Auto-Transport A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 192). Aus dem Verwaltungsrat ist Clara Aichele ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Riedtmann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Lerchenstrasse 25.

30. Oktober 1958. Apotheke.

M. Blankart & Co., in Basel, Apotheke (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1956, Seite 192). Aus der Kommanditgesellschaft ist die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Madeleine Blankart ausgeschieden. Neu tritt als unbeschränkt haftende Gesellschafterin ein: Verena Wiesmann, von Horgen, Müllheim und Wilen b. Neunforn, in Binningen. Die Firma wird geändert in: **V. Wiesmann & Co.**

30. Oktober 1958. Metalle usw.

Ernst Schoeh Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Metallwaren usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1948). Neues Domizil: Gerbergasse 30 (bei Dr. Levallant).

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

30. Oktober 1958.

Schweizerischer Ziegenzucht-Genossenschaftsverband, in Appenzell (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1953, Seite 2508). Die Unterschrift des bisherigen Geschäftsführers Hermann Müller ist erloschen. Neu wurde als Geschäftsführer in den Vorstand gewählt Robert Künzi, von Adelsboden, in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Geschäftsführer zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. Oktober 1958. Korsette, Wäsche.

Graf-Mettler & Co., in St. Gallen, Korsett- und Wäschespezialgeschäft (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1949, Seite 432). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Graf-Mettler A.G.», in St. Gallen.

28. Oktober 1958. Mieder, Damenwäsche usw.

Graf-Mettler A.G., in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Oktober 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Miedern und Damenwäsche sowie aller übrigen Textilien der Damenbekleidungsbranche. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Oktober 1958 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Graf-Mettler & Co.», in St. Gallen, Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 6. Oktober 1958, und zwar Aktiven für Fr. 166 127.25 und Passiven für Fr. 19 647.85, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 146 479.40. Hiefür werden 100 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 ausgehändigt und Fr. 46 479.40 Gutschrift auf Kontokorrent erteilt. Rechte und Pflichten der Gesellschaft werden rückwirkend auf 6. Oktober 1958 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Emma Charlotte Graf-Mettler, von und in St. Gallen. Geschäftslokal: Neugasse 2.

28. Oktober 1958.

Alpstein-Gesellschaft, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss Statuten vom 11. Oktober 1958 ein Verein. Er bezweckt die moralische und finanzielle Unterstützung der in Not geratenen Mitglieder sowie deren Ehegatten oder Nachkommen. Jedes Mitglied ist verpflichtet einen Jahresbeitrag von Fr. 50 zu entrichten. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vereinsvermögen. Organe des Vereins sind der Vorstand, bestehend aus drei Mitgliedern, und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident führt je mit einem Mitglied des Vorstandes Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Heinrich Bünzli, von Bäretswil (Zürich), in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach; Aktuar ist Werner Zeller, von Schwellbrunn, in Herisau, und Kassier Hans Ritz, von Berneck, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, in Kronbühl; Rechtsdomizil: bei Josef Kink, Neugasse 51, St. Gallen.

30. Oktober 1958. Restaurant.

Walter Rügner-Brännimann, bisher in St. Gallen, Betrieb des Restaurants «Walliserkeller» (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1958, Seite 471). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons St. Gallen (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958, Seite 2850), von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1958. Viehhandel.

Dominik Ruekstuhl, bisher in Wil, Viehhandel (SHAB. Nr. 115 vom 15. Mai 1919, Seite 831). Der Sitz der Firma wurde nach Bronschhofen verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Geschäftsdomizil: Bild.

30. Oktober 1958. Pharmazeutische Produkte usw.

Pancommeree S.A., in Goldach, internationale Handelsgeschäfte speziell mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 136). Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Guido Benz, von Marbach (St. Gallen), in Goldach.

30. Oktober 1958. Bank.

Bank in Gossau, in Gossau, Bankgeschäfte aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1957, Seite 2647). Die Kollektivprokura von Karl Fürer ist erloschen.

30. Oktober 1958. Lederwaren.

Bingeli & Co., in St. Margrethen, Fabrikation von und Handel mit Lederwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1958, Seite 2206). **Wwe. Irma Schaffler-Steuer** und **Alois Koller** sind am 25. Oktober 1958 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind der Gesellschaft beigetreten **Hans Keller** und **Frieda Keller**, beide von Weinfelden, in St. Gallen, Gemeinde Thal.

30. Oktober 1958. Siebdruck, Plastik, Haushaltartikel.

Knupp & Zürcher, in Buchs. Peter Knupp, von Muolen, in Buchs, und Walter Zürcher, von Trubschachen, in Sargans, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 3. November 1958 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Siebdruck-Werkstätte (Bedruckung von Holz, Glas, Papier, Metall, Plastic, Stoff usw.), An- und Verkauf von fertigen Plastic-Haushaltartikeln. Stütli 291.

30. Oktober 1958. Taxis usw.

Sprenger & Lüber, in St. Gallen, Auto-Vermietung, Fahrschule, Kleintaxi, Auto-Service, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1955, Seite 1051). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters **Othmar Lüber** aufgelöst. Die Firma ist per 30. September 1958 erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter **Willy Sprenger**, von Lanterzwil (Thurgau), in St. Gallen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet **Willy Sprenger**. Geschäftsnatur: Taxi, Vermietung von Autos, Autoreisen, Autoears-Handel.

30. Oktober 1958. Schweinemast usw.

Paul Zwiiker, in Tübach, Schweinemästerei und Schweinehandel (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1949, Seite 2279). Der Inhaber wohnt nun in Horn (Thurgau).

Graubünden — Grisons — Grigioni

28. Oktober 1958.

Sporthotel Krone AG, Sedrun, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Oktober 1958 hat sich die Genossenschaft «Sporthotel Krone», in Sedrun, gestützt auf die Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften, in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt. Sie bezweckt den Weiterbetrieb des Sporhotels Krone in Sedrun.

Die Gesellschaft übernimmt von der aufgelösten Genossenschaft Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 30. April 1958, wonach die Aktiven Fr. 437 940.08 und die Passiven Fr. 416 940.08 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 21 000 (= Anteilschneinkapital) erhalten die Genossenschafter 100 mit 40% liberierte Aktien zu Fr. 500; der Rest von Fr. 1000 wird bar bezahlt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 20 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Lucas Berther, von Disentis, in Küsnacht (Zürich), Präsident; Christian Berther, von Disentis, in Sedrun, und Johann Baptist Berther, von und in Disentis. Der Präsident führt Einzelunterschrift.

30. Oktober 1958.

Sporthotel Krone, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch, Genossenschaft (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1947, Seite 3371). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 24. Oktober 1958 hat sich die Gesellschaft ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die Gläubiger haben der Umwandlung zugestimmt. Die Genossenschaft ist aufgelöst. Mangels Zustimmung der eidg. und kant. Steuerverwaltung kann die Löschung nicht vollzogen werden.

30. Oktober 1958.

Gelmio Holding S.A., bisher in Roveredo (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1957, Seite 1501). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1958 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Chur verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Alphonse Romand ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hugo Huber, von Kappel a. Albis, in Chur, Präsident. Der bisherige Präsident Dr. Gérald Bourquin ist jetzt Sekretär des Verwaltungsrates. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bondastrasse 17 (eigenes Bureau).

30. Oktober 1958. Hotel.

Rosina Huonder, in Disentis, Betrieb des Hotels Post (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1940, Seite 2050). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

31 octobre 1958. Partecipazioni, ccc.

Investpart S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuti del 30 ottobre 1958 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo prevalentemente la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali, nonché la eventuale trattazione di affari commerciali, o finanziari ed immobiliari, segnatamente l'acquisto dei mappali 2680, 2682, 2681 del catasto urbano del comune di Milano (Italia), dal Pontificio Istituto Missioni Estere di Milano per il prezzo di Lire Italiane 125 000 000. Il capitale sociale è di 200 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore di 1000 fr., cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente di un solo membro nella persona di Giuseppe Torricella, di Giovanni, da ed in Lugano, il quale vincolerà la società con la sua firma individuale. Recapito della società: c/o Dr. Georg Vieli, Engadinstrasse 30.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau d'Echallens

30 octobre 1958.

Caisse de crédit mutuel de Pailly, à P a i l l y, société coopérative (FOSC. du 12 juin 1948, N° 135, page 1651). Oscar Péclard, de et à Pailly, jusqu'à maintenant membre, est nommé en qualité de président, en remplacement de Louis Péclard-Jeanmonod, démissionnaire, qui est radié et dont la signature est éteinte. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

29 octobre 1958.

Adia-B.O.P. Bureau d'occupations provisoires pour le commerce, l'industrie et l'administration S. à r.l. (Adia-B.O.P. Aushilfsdienst für Handel, Industrie und Administration G.m.b.H.), à L a u s a n n e. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but la mise à disposition de personnel administratif, provisoire ou à temps partiel, à l'intention du commerce, de l'industrie et des administrations. Le capital est de 20 000 fr. Les associés sont: Hippolyte Lavanchy, de Forel (Lavaux), Savigny et Montpreveyres, à Lausanne, pour une part de 1000 fr. et Henri Ferdinand Lavanchy, allié Desamory, de Forel (Lavaux), Savigny et Montpreveyres, à Lausanne, pour une part de 19 000 fr. Suivant bilan au 3 octobre 1958, l'associé Henri Ferdinand Lavanchy fait apport à la société de l'ensemble (actif et passif) de son entreprise individuelle. Il n'y a pas de passif. L'actif net est de 18 908 fr. 70. L'apport est accepté pour ce prix en libération partielle pour un montant équivalent de la part sociale de l'apporteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Henri Ferdinand Lavanchy et Hippolyte Lavanchy sont nommés gérants. Renée Lavanchy-Desamory, de Forel (Lavaux), Savigny et Montpreveyres, à Lausanne, est nommée gérante. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé-gérant Henri Ferdinand Lavanchy ou par la signature collective à deux de l'associé-gérant Hippolyte Lavanchy et de la gérante Renée Lavanchy-Desamory. Bureau: Grand Chêne 8 (dans les locaux de la société).

29 octobre 1958.

Bureau d'occupations provisoires Henri Lavanchy, à L a u s a n n e (FOSC. du 16 janvier 1958, page 148). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société à responsabilité limitée «Adia-B.O.P. Bureau d'occupations provisoires pour le commerce, l'industrie et l'administration S. à r.l.», à Lausanne.

31 octobre 1958. Coton.

Swicotex S.A., à L a u s a n n e. Suivant acte authentique et statuts du 30 octobre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but et objet la représentation, l'achat, la vente et l'échange en Suisse et à l'étranger, de coton brut et de ses dérivés. La société peut acquérir, gérer et aliéner des immeubles, les louer ou les prendre en location. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; si les actionnaires et leurs adresses sont connus, la convocation peut avoir lieu par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Frédéric Paux, de L'Abergement, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature

individuelle. Procuration individuelle est conférée à Armand Francis, d'Italie, à Pully, et Jacques Riquez, d'Italie, à Lausanne. Bureau: avenue Villamont 19 (dans les locaux de la société).

31 octobre 1958. Immeubles.

S. I. Avenue Dapples 48, à L a u s a n n e, société anonyme immobilière (FOSC. du 1^{er} février 1954, page 287). L'administratrice Madeleine Rivoira est démissionnaire; sa signature est radiée. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Frank Recordon, de Bercher, à Savuit, commune de Lutry, président, et Henri Golay, du Chenit, à Lausanne. Bureau transféré Grand Chêne 2 (chez H. Golay & P. E. Chapuis, gérants).

31 octobre 1958. Carrelages.

Martin Frères, à P u l l y, carrelages, société en nom collectif (FOSC. du 30 octobre 1958, page 2897). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

31 octobre 1958. Editions d'ouvrages.

Luc Lathion, à L a u s a n n e, édition d'ouvrages (FOSC. du 15 septembre 1955, page 2343). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

31 octobre 1958. Opérations maritimes.

Shipping & Trade S.A., à L a u s a n n e, opérations maritimes (FOSC. du 9 octobre 1958, page 2704). Le bureau est transféré rue Ste-Beuve 4, dans les locaux de la société.

31 octobre 1958.

Pizzera & Poletti S.A. Entreprise de construction, Bureau technique, à L a u s a n n e (FOSC. du 7 juillet 1952, page 1721). Le bureau est transféré Grand Pont 2^{bis} (dans les locaux de la société).

31 octobre 1958. Immeubles.

S. I. Valency-Champrilly A., à L a u s a n n e, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 mai 1952, page 2181).

31 octobre 1958. Immeubles.

S. I. Valency-Prilly S.A., à L a u s a n n e, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 février 1952, page 432). Ces sociétés ont transféré leur bureau Grand Pont 2^{bis} (chez Pizzera & Poletti S.A.).

31 octobre 1958. Bâtiments, etc.

Hermann Geller, à L a u s a n n e, construction de bâtiments, etc. (FOSC. du 30 septembre 1957, page 2572). Par décision du 2 octobre 1958, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

31 octobre 1958. Primeurs.

Mme N. Henchoz, à L a u s a n n e, primeurs en gros (FOSC. du 2 juillet 1951, page 1632). Par décision du 29 septembre 1958, le président du Tribunal du district de Lausanne, a prononcé la faillite de la titulaire.

Bureau d'Orbe

30 octobre 1958. Immeubles.

S. I. Mont-Choisi A.S.A., à Orbe, à O r b e. Suivant acte authentique et statuts du 30 octobre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la construction et la mise en valeur d'immeubles, ainsi que toutes opérations mobilières et immobilières s'y rapportant. Son premier objet est d'acquérir d'Henri Leresche, à Orbe une parcelle de terrain de 4321 m² du 908/18 du 10/15 et 908/18 du 10/18 sise à Orbe, pour le prix de 80 000 fr. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites par insertion dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Est administrateur unique avec signature individuelle: Louis Mercier, fils de Franz-Adolphe, de Dailens et Penthéraz, à Lausanne. Domicile légal de la société: Orbe, La Croix, dans son immeuble. Bureaux: chez l'administrateur Louis Mercier, à Lausanne, avenue de Rumine 3.

30 octobre 1958. Immeubles.

S. I. Mont-Choisi B.S.A., à Orbe, à O r b e. Suivant acte authentique et statuts du 30 octobre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la construction et la mise en valeur d'immeubles, ainsi que toutes opérations mobilières et immobilières s'y rapportant. Son premier objet est d'acquérir d'Henri Leresche, à Orbe, une parcelle de terrain de 2114 m² du 908/18 du 10/18 sise à Orbe, pour le prix de 30 000 fr. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites par insertion dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Est administrateur unique avec signature individuelle: Louis Mercier, fils de Franz-Adolphe, de Dailens et Penthéraz, à Lausanne. Domicile légal de la société: Orbe, La Croix, dans son immeuble. Bureaux: chez l'administrateur Louis Mercier, à Lausanne, avenue de Rumine 3.

Bureau de Payerne

31 octobre 1958. Restaurant.

Julia Fivaz-Doudin, à P a y e r n e, café-restaurant (FOSC. du 25 octobre 1946, page 3120). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

29 octobre 1958. Machines, appareils.

Movomatic, à N e u c h â t e l, construction et exploitation d'une fabrique de machines spécialisées, etc., société anonyme (FOSC. du 2 décembre 1954, N° 282, page 3078). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 octobre 1958, la société a révisé ses statuts. Elle aura désormais pour but la construction, la fabrication et le commerce de machines et appareils mécaniques, électriques et électroniques. Elle peut participer à d'autres entreprises de sa branche d'activité. Pour atteindre son but, la société est autorisée à acquérir des immeubles et des droits immobilières nécessaires à son exploitation. La société a porté son capital de 150 000 fr. à 600 000 fr., par émission de 900 actions de 500 fr. nominatives, entièrement libérées en espèces. Le capital social est actuellement de 600 000 fr., divisé en 1200 actions nominatives de 500 fr. chacune et entièrement libérées. Les autres faits antérieurement publiés n'ont pas été modifiés. Le conseil d'administration est composé de: Fred Uhler, président, déjà inscrit comme membre; Paul-Francis Castella, secrétaire (nouveau), d'Albeuv, au Locle; Georges Lunin, administrateur-délégué, déjà inscrit comme membre; Balthasar Lendorff, déjà inscrit; Bernard-

Marc-Jules Jacot (nouveau), du Locle, La Chaux-de-Fonds et La Ferrière, à Lausanne, et Max-Eugène Lattmann (nouveau), de Winterthur, à Zurich. Les administrateurs Walter Schurter, président, et Guido Baumgartner, ont démissionné; la signature du premier est radiée. La société sera engagée dorénavant par la signature individuelle du président, du secrétaire, de l'administrateur-délégué et de Bernard Jacot, et par la signature collective à deux des deux autres administrateurs.

29 octobre 1958. Peintures à l'huile.

Roger Domont, à Neuchâtel, achat et vente de peintures à l'huile (FOSC. du 18 octobre 1957, N° 244, page 2741). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

29 octobre 1958.

Fabriques de Tabac Réunies S.A. Neuchâtel-Serrières (Vereinigte Tabakfabriken AG. Neuenburg-Serrières) (Fabbrica Tabacchi Riunite S.A. Neuchâtel-Serrières), à Neuchâtel (FOSC. du 5 juin 1958, N° 128, page 1538). La signature de Hans-Jakob Burgener, fondé de procuration, est radiée.

30 octobre 1958. Installations électriques, etc.

Virgile Vuillomenet & Cie, Société anonyme, à Neuchâtel, exploitation d'une entreprise d'installations électriques à faible et à fort courant, l'achat et la vente de matériel électrique, etc. (FOSC. du 1^{er} mars 1957, N° 50, page 581). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 octobre 1957, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le capital social de 250 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

Genf — Genève — Ginevra

28 octobre 1958. Agences générales de compagnies et de sociétés maritimes, etc.

Annalisa S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 octobre 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'agences générales de compagnies et de sociétés maritimes pour le fret en tous pays, le courtage et l'affrètement maritime et l'achat, la vente et la location de navires. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: René de L'Harpe, président, de et à Genève, et Raymond Van Muyden, secrétaire, de Founex (Vaud), à Genève, lesquels signent individuellement. Locaux: 40, rue du Stand.

29 octobre 1958.

Société Immobilière Parc de Budé B/C, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 octobre 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et terrains dans le «Parc de Budé», au Grand-Saconnex; la gestion, l'administration et l'exploitation desdits immeubles; l'alinéation de tout ou partie de ces immeubles par voie de ventes, échanges ou apports en sociétés; la location à ses propres actionnaires des appartements et garages existant dans lesdits immeubles ou leurs dépendances. Le capital social est de 248 200 fr., divisé en 2482 actions de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis individuel adressé à chaque actionnaire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Albert Pasche, président, de et à Genève; Horace Julliard, secrétaire, de Vernier, de Coppet (Vaud), et Pierre Engel, de et à Genève. Robert Rey-Mermet, de Troistorrens (Valais), à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et fondé de pouvoir. Domicile: 18, rue du Marché, bureaux de «Addor et Julliard».

29 octobre 1958.

Hélio-Rapide S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but de faire tous travaux de reproduction de documents, plans, dessins, pièces quelconques, par tous procédés, ainsi que le commerce de tous articles et matières en usage dans cette branche. La société reprendra, pour le prix de 12 000 fr., selon bilan au 30 septembre 1958, l'actif et le passif de l'atelier d'héliographie exploité jusqu'ici par Jean Bourrit, à Genève (non inscrit au registre du commerce). Le bilan comprend un actif de 20 390 fr. 25 et un passif de 8390 fr. 25, soit un actif net de 12 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, formé de: Yves de Tonnac, président, de nationalité française, à Versoix (Ain, France); Jean Bourrit, secrétaire, de et à Genève, et Jean-Dominique Franzoni, de Locarno (Tessin), à Genève. La société est engagée par la signature individuelle d'Yves de Tonnac ou collective des deux autres administrateurs. Locaux: 10, rue du Roveray.

29 octobre 1958. Société immobilière.

Terold S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers sis à l'étranger. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Jacques Darier, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 4, boulevard du Théâtre, bureaux de Darier et Cie, banquiers.

29 octobre 1958.

Société Immobilière Voisins Midi, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 120 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais, la parcelle 780, de 2 ares, 67 mètres, avec bâtiments, rue des Voisins 32. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plu-

sieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, étude de M^e Edmond-Lucien Desert, notaire.

30 octobre 1958. Electricité et téléphone.

«Electro-Bien-Etre» N. Dunand, à Versoix, entreprise générale d'électricité et téléphone (FOSC. du 11 juillet 1956, page 1812). Le titulaire Norbert-Charles Dunand et son épouse Maria-Madeleine née Fragnière, sont soumis au régime de la séparation de biens.

30 octobre 1958. Boulangerie-pâtisserie.

Moor Hans, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 16 août 1950, page 2133). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

30 octobre 1958. Librairie-papeterie, etc.

Berthe Sage, à Genève, commerce de librairie-papeterie et objets religieux à l'enseigne «Librairie de St-Joseph» (FOSC. du 12 juin 1928, page 1152). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

30 octobre 1958. Fourrures, etc.

Anna Rado, à Genève, commerce de fourrures, vêtements sur mesure et confectionnés pour dames (FOSC. du 23 septembre 1937, page 2158). Nouvelle adresse: 27, rue Kléberg.

30 octobre 1958. Recherches ou études techniques ayant un but industriel.

Betec S.A., à Genève, toutes recherches ou études techniques ayant un but industriel, etc. (FOSC. du 8 janvier 1958, page 55). Domicile de la société: 5, place de la Fusterie, bureaux de «Finitrust» Financial Organisation and Trusteeship.

30 octobre 1958.

Société Immobilière Elibon, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 mars 1958, page 728). Germaine Chométy n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Edmond-Lucien Desert, de et à Chêne-Bougeries, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

30 octobre 1958.

«Finitrust» Financial Organisation and Trusteeship, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1958, page 1874). Nouveaux bureaux: 5, place de la Fusterie.

30 octobre 1958.

Société des immeubles du Grand Mézel Nos 2 et 4, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 novembre 1942, page 2684). Conseil d'administration: Henri-Alexandre Bouthillier, de Beaumont (inscrit), nommé président, et Philippe Bouthillier de Beaumont, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent individuellement.

30 octobre 1958.

IMC Industrial Mineral & Commercial Trust Ltd, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 mars 1958, page 706). Cyril-V. Leigh, de nationalité britannique, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration et délégué, avec signature individuelle.

30 octobre 1958. Immeubles.

S. I. Jura-Pelouse, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 décembre 1956, page 3346). Roland Steiner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Poncet, de Collex-Bossy, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 1, rue de la Madeleine, étude de M^e François Poncet, avocat.

30 octobre 1958.

Société Immobilière Rue de Lausanne Nouvelle B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 février 1947, page 453). Edouard-Louis Braschoss, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. René Baezner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de la société: 9, rue de la Corratierie, agence immobilière Louis Braschoss & Cie.

30 octobre 1958. Participations.

Sofides S.A., à Genève, participation à toutes entreprises immobilières, agricoles et commerciales, etc. (FOSC. du 14 juin 1957, page 1592). Domicile de la société: 5, place de la Fusterie, bureaux de «Finitrust» Financial Organisation and Trusteeship.

30 octobre 1958. Société immobilière.

Le Stade Français S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 19 février 1951, page 436). Emile Anthonioz et Ernest Rive ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Henri Sillon, président, de nationalité française, à Genève, André Guinand, secrétaire (inscrit), et Paul Randon, de Genève, à Coligny, lesquels signent collectivement à deux.

30 octobre 1958.

Tabac de Rive S.A., à Genève (FOSC. du 23 avril 1956, page 1046). André-Léon Lyard n'est plus administrateur; ses pouvoirs et ceux de Geneviève Laverrière, directrice, sont radiés. Conseil d'administration: Robert de Haller, président, de et à Genève, et Edmond Artar, secrétaire, de Buttet (Neuchâtel), à Coligny, lesquels signent individuellement.

30 octobre 1958.

Société Immobilière Vernier-Jura, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 avril 1955, page 925). Charles Sfaellos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Chamay, de Genève, à Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 11, rue Général-Dufour, bureaux de Chamay & Thévoz S.A.

30 octobre 1958.

Société Immobilière Dame de Trèfle, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 janvier 1956, page 269). Charles Sfaellos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Daudin, de Carouge, à Mies (Vaud), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 51, rue du Stand, agence immobilière F. Daudin.

30 octobre 1958.

Iesa, Investissements Etrangers S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, immobilières établies hors de Suisse et de se livrer, à cette effet, à toutes opérations d'administration, de crédit, de placement, sans faire appel au public pour l'obtention de fonds. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 10 actions de 5000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, bureaux de «Sertum», Société anonyme Commerciale Financière et Industrielle.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 172333. Hinterlegungsdatum: 7. März 1958, 20 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.
Fabrikmarke. — Uebertragung der internationalen Marke Nr. 204270 von
Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Brüning,
Frankfurt a/M. (Deutschland).

Farbstoffe.

VISULAN

N° 172334. Date de dépôt: 17 septembre 1958, 17 h.
Olin Mathieson Chemical Corporation, 460 Park Avenue, New-York 22
(New-York, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Produits médicinaux et pharmaceutiques.

VESPRIVEX

Nr. 172335. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1958, 17 Uhr.
Fairchild Camera and Instrument Corporation, Robbins Lane, Syosset
(New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Apparate und Instrumente; photoelektrische und photoelektronische
Graviermaschinen und Teile derselben; elektrische und mechanische
Typensetz- und Typengießmaschinen; mechanische und elektrische Steuer-
einheiten, Perforiergeräte, Reperforiergeräte, Sende- und Empfangsgeräte.

SCAN-A-GRAVER

Nr. 172336. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1958, 17 Uhr.
Fairchild Camera and Instrument Corporation, Robbins Lane, Syosset
(New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Apparate und Instrumente; vergrößernde und verkleinernde
photoelektronische und photoelektrische Graviermaschinen; elektrische und
mechanische Typensetz- und Typengießmaschinen, elektrische und mechanische
Steuereinheiten, Perforiergeräte, Reperforiergeräte, Sende- und Empfangs-
geräte und Teile der vorgenannten Erzeugnisse.

SCAN-A-SIZER

Nr. 172337. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1958, 17 Uhr.
Fairchild Camera and Instrument Corporation, Robbins Lane, Syosset
(New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Druckplatten, mechanische Typensetz- und Typengießmaschinen, mechanische
Steuereinheiten, Perforiergeräte, Reperforiergeräte, Sende- und Empfangs-
geräte.

SCAN-A-PLATE

Nr. 172338. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1958, 19 Uhr.
Huber & Co., Limmatstrasse 63, Zürich 5. — Handelsmarke.

Breitbandschleifmaschine sowie andere Spezialmaschinen und -apparate für
Industrie und Gewerbe.



ZEITSPARMASCHINEN

N° 172339. Date de dépôt: 29 juillet 1958, 18 h.
Robert Reinert, Mont-Goulin 29, Prilly (Vaud). — Marque de commerce.
Produits alimentaires à base d'algues marines, algues marines alimentaires.



Nr. 172340. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1958, 18 Uhr.
Baumaschinen AG, Badenerstrasse 582, Zürich 9/48.
Fabrik- und Handelsmarke.

Betonmischer und Betonautomaten.

BETON - O - MAT

Nr. 172341. Hinterlegungsdatum: 6. August 1958, 18 Uhr.
James Donald, John Charles Henry Klingenberg, William Graham Donald
und Jeffrey Hamilton Donald, handelnd als J. & J. Minnis, 16 Savile Row,
London W. 1 (Grossbritannien). — Handelsmarke.

Textilstoffe.

J. & J. MINNIS

N° 172342. Date de dépôt: 11 août 1958, 20 h.
Hoirs Frédéric Varone, avenue du Midi 13, Sion (Valais).
Marque de production et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 93253. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 4 juin 1958.

Vins du Valais.



SION

SUISSE

Nr. 172343. Hinterlegungsdatum: 11. August 1958, 19 Uhr.
Gebr. A. & W. Angehrn, Eisenwarenfabrik, Hammerwerk, Schlosserei,
Degersheim (St. Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung
und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 93927, von
Alb. Angehrn, Degersheim. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 27. Mai 1958 an.

Eisenwaren, Werkzeuge für Bau, Wald, Feld und Industrie, Schmiede-, Stanz-
und Pressteile, Schulnößel.

ALBA

Nr. 172344. Hinterlegungsdatum: 13. August 1958, 20 Uhr.
Altus Uhren AG (Montres Altus S.A.) (Altus Watch Co. Ltd.), Frédéric-
Ingold-Weg 5, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.



WORLD WATCH WARRANT

Nr. 172345. Hinterlegungsdatum: 22. August 1958, 18 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel.

CUPDOR

Nr. 172346. Hinterlegungsdatum: 22. August 1958, 18 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel.

EXOTIC

Nr. 172347. Hinterlegungsdatum: 22. August 1958, 18 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel.

FITA

Nr. 172348. Hinterlegungsdatum: 22. August 1958, 18 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Teigwaren aller Art.

GALA

Nr. 172349. Hinterlegungsdatum: 22. August 1958, 18 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Pfefferminz-Bonbons.

PEPERITA

Nr. 172350. Hinterlegungsdatum: 22. August 1958, 18 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel.

PREFERE

Nr. 172351. Hinterlegungsdatum: 22. August 1958, 18 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade mit Mokkafüllung.

RAMOCCA

Nr. 172352. Hinterlegungsdatum: 25. August 1958, 19 Uhr.
Fibora AG, Seefeldstrasse 45, Zürich 8. — Fabrik- und Handelsmarke.
Arzneimittel; chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke; pharmazeutische Drogen und Präparate; Pflaster, Verbandstoffe; Tier- und Pflanzen-Vertilgungsmittel; Desinfektionsmittel; Konservierungsmittel für Lebensmittel; veterinäre Produkte.

BACTERACIN

Nr. 172353. Hinterlegungsdatum: 25. August 1958, 19 Uhr.
Fibora AG, Seefeldstrasse 45, Zürich 8. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel; chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke; pharmazeutische Drogen und Präparate; Pflaster, Verbandstoffe; Tier- und Pflanzen-Vertilgungsmittel; Desinfektionsmittel; Konservierungsmittel für Lebensmittel; veterinäre Produkte.

GASTRION

Nr. 172354. Hinterlegungsdatum: 25. August 1958, 19 Uhr.
Fibora AG, Seefeldstrasse 45, Zürich 8. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel; chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke; pharmazeutische Drogen und Präparate; Pflaster, Verbandstoffe; Tier- und Pflanzen-Vertilgungsmittel; Desinfektionsmittel; Konservierungsmittel für Lebensmittel; veterinäre Produkte.

NATRION

Nr. 172355. Hinterlegungsdatum: 27. August 1958, 6 Uhr.
Otto F. Giss, Hauptstrasse 64, Münchenstein 2 (Basel-Land).
Handelsmarke.

Basaltsteinwolle.

BASALAN

Nr. 172356. Hinterlegungsdatum: 29. August 1958, 10 Uhr.
Albert Baumann, Obere Wart 41, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke.
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 93806. Domizil verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1958 an.
Chemisch-technische Produkte.



Nr. 172357. Date de dépôt: 29 août 1958, 12 h.
Donine S.A., Grand Chêne 7, Lausanne.
Marque de fabrique et de commerce.

Maroquinerie, ceinture, gants, foulards, carrés, parapluie, veste de cuir, eau de toilette, eau de Cologne, parfum.

Donine

Nr. 172358. Date de dépôt: 1^{er} septembre 1958, 17 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques; préparations médicinales. Produits cosmétiques. Articles de pansement.

FELACOMP

Nr. 172359. Date de dépôt: 1^{er} septembre 1958, 17 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques; préparations médicinales. Produits cosmétiques. Articles de pansement.

FELICOMP

Nr. 172360. Date de dépôt: 2 septembre 1958, 18 h.
Novochoc S.A., Tilleuls 2, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique.
Dispositif anti-choc, pour axe de balancier.

DIAC

Nr. 172361. Hinterlegungsdatum: 3. September 1958, 18 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiserie-waren.

SUVRETTA

Nr. 172362. Date de dépôt: 3 octobre 1958, 20 h.
Beaumont S.A., rue de la Corraterie 9, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements de montres.

RHAPSODY

Nr. 172363. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1958, 1 Uhr.
Megex-Zürich G.m.b.H., Badenerstrasse 588, Zürich 48.
Fabrik- und Handelsmarke.

Tonbandgeräte für professionelle Zwecke (Rundfunk und Industrie).

MARSI

Nr. 172364. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1958, 19 Uhr.
Ortex S.A., route de Cointrin 27, Vernier (Genf).
Fabrik- und Handelsmarke.

Handstrickapparate.

ORTEX

Nr. 172365. Hinterlegungsdatum: 10. März 1958, 18 Uhr.
Alexander Schürmann, Genferstrasse 29, Zürich 2.
Fabrik- und Handelsmarke.

Tauchapparate, Gasschutzgeräte, automatische Vorrichtungen und Geräte für künstliche Atmung und dazugehörige Ventile.



Nr. 172366. Hinterlegungsdatum: 7. August 1958, 20 Uhr.
Svenska Aktiebolaget Remedia, Warendorffgatan 1, Stockholm (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel und Arzneimittel.

BULGURT

Nr. 172367. Date de dépôt: 11 octobre 1958, 7 h.
Gaston Ramseyer, rue du Nord 23, Tramelan. — Marque de commerce.

Lotion capillaire et tous les produits cosmétiques.



Nr. 172368. Hinterlegungsdatum: 29. August 1958, 23 Uhr.
Jakob Reihmann, Alfred-Escherstrasse 64, Zürich 2.
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenunterwäsche (wie Unterkleider, Nachthemden, Hosen usw.) aus allen Stoffarten.

Barbizon

Nr. 172369. Hinterlegungsdatum: 15. September 1958, 20 Uhr.
Dr. A. Landolt AG, Brühlstrasse, Zofingen. — Fabrikmarke.
Druckfarben und Druckhilfsmittel.

ANTICRUST

N° 172370. Date de dépôt: 22 septembre 1958, 12 h.
Setag S.A., Bassecourt. — Marque de fabrique et de commerce.
Caractères (écriture spéciale), leviers et barres pour machines à écrire, com-
tables et à calculer.

TECHNO

Nr. 172371. Hinterlegungsdatum: 25. September 1958, 17 Uhr.
Benger Laboratories Limited, Holmes Chapel (Cheshire, Grossbritannien)
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, chemisch-medizinische, veterinärische und hygienische Prä-
parate und Substanzen; diätetische Nahrungsmittel, Nährmittel für Kinder
und Kranke, und Desinfektionsmittel.

LOMUPREN

Nr. 172372. Hinterlegungsdatum: 25. September 1958, 17 Uhr.
Benger Laboratories Limited, Holmes Chapel (Cheshire, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, chemisch-medizinische, veterinärische und hygienische Prä-
parate und Substanzen; diätetische Nahrungsmittel, Nährmittel für Kinder
und Kranke, und Desinfektionsmittel.

LOMUDASE

Nr. 172373. Hinterlegungsdatum: 25. September 1958, 17 Uhr.
Benger Laboratories Limited, Holmes Chapel (Cheshire, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, chemisch-medizinische, veterinärische und hygienische Prä-
parate und Substanzen; diätetische Nahrungsmittel, Nährmittel für Kinder
und Kranke, und Desinfektionsmittel.

LOMU

Nr. 172374. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1958, 17 Uhr.
Benger Laboratories Limited, Holmes Chapel (Cheshire, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chirurgische, medizinische, zahnärztliche und veterinärische Geräte und Instru-
mente; Insufflatoren, Applikatoren und Dispensatoren für Drogen, Medika-
mente und Pulver.

LOMULIZER

Nr. 172375. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1958, 17 Uhr.
Fritz Nauer & Co., Seefeldstrasse 329, Zürich 8.
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungslappen für Haushaltzwecke, insbesondere aus Viskoseschwamm oder
Kunststoffen.

Oja

Nr. 172376. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1958, 17 Uhr.
Fritz Nauer & Co., Seefeldstrasse 329, Zürich 8.
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungslappen für Haushaltzwecke, insbesondere aus Viskoseschwamm oder
Kunststoffen.

Frinett

N° 172377. Date de dépôt: 4 octobre 1958, 14 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12 a, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

DALCRONA

Nr. 172378. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1958, 17 Uhr.
Johns-Manville Corporation, 22 East 40th Street, New York (New York,
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Filterhilfen und Neutralisatoren zur Verwendung in der Trockenreinigungs-
und Waschindustrie.

HYSWEET

N° 172379. Date de dépôt: 7 octobre 1958, 23 h.
Coregsa S.A. Lausanne, Passage St-François 12, Lausanne.
Marque de fabrique et de commerce.

Ingrédient pour être mélangé au béton.

CORELAN

Nr. 172380. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1958, 15 Uhr.
Musal-Chemical, Calle Bélgica 15, Tanger (Tanger).
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige Futtermittel und Vitaminpräparate für Geflügel und Tiere
aller Art.

AGRO-ZOO

N° 172381. Date de dépôt: 8 octobre 1958; 11 h.
Laboratoires Om, Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

BRONCHITE-OM

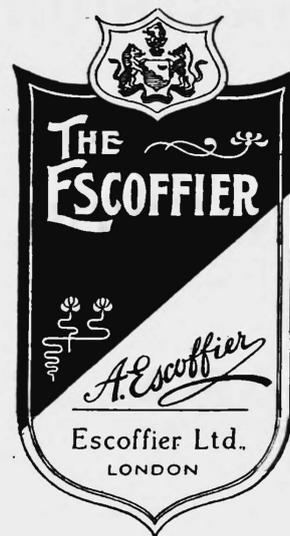
N° 172382. Date de dépôt: 8 octobre 1958, 11 h.
Laboratoires Om, Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

MAGRISAN

N° 172383. Date de dépôt: 10 octobre 1958, 17 h.
Esoffier, Limited, 2 a, Harders Road, Peckham, Londres S.E. 15 (Grande-
Bretagne). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque
N° 94232. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 10 octobre 1958.

Pickles, chutney, sauces, vinaigre et marchandises de même nature; assaisonne-
ment pour salade, mayonnaise, huile alimentaire, pâtes de viande, pâtes de
volaille, pâtes de gibier, pâtes de poisson, miel, poivre préparé, moutarde
préparée, conserves de légumes, conserves de fruits, et préparations pour
faire la soupe.



N° 172384. Date de dépôt: 10 octobre 1958, 11 h.
Levaillant et Cie, Fabrique Novelti, rue Jacob Brandt 61, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 93849. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 2 août 1958.

Montres et parties de montres.

NOVELTY

N° 172385. Date de dépôt: 10 octobre 1958, 11 h.
Levaillant et Cie, Fabrique Novelti, rue Jacob Brandt 61, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 93850. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 2 août 1958.

Montres et parties de montres.

LE PAON

N° 172386. Date de dépôt: 10 octobre 1958, 11 h.
Levaillant et Cie, Fabrique Novelti, rue Jacob Brandt 61, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 93852. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 2 août 1958.

Montres et parties de montres.

SENSATION

N° 172387. Date de dépôt: 10 octobre 1958, 11 h. **Levaillant et Cie, Fabrique Novelti, rue Jacob Brandt 61, La Chaux-de-Fonds.** Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 93853. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 août 1958.

Montres et parties de montres.

Astronome

N° 172388. Date de dépôt: 10 octobre 1958, 11 h. **Levaillant et Cie, Fabrique Novelti, rue Jacob Brandt 61, La Chaux-de-Fonds.** Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 93854. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 août 1958.

Montres et parties de montres.

"NOVELTA"

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

Antrag

auf Aenderung der Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Lohnzulagen und die zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, Ziffer 1 (Grundzulage) der mit Bundesratsbeschluss vom 21. Oktober 1957 (BBL 1957, II, 779) allgemeinverbindlich erklärten Vereinbarung über die Lohnzulagen und die zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und im sanitären Installationsgewerbe von der Allgemeinverbindlicherklärung auszunehmen.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 4. November 1958.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

tendant à faire modifier l'arrêté du Conseil fédéral qui étend la convention sur l'octroi de suppléments de salaire et sur l'assurance supplémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral, qui par arrêté du 21 octobre 1957 a étendu la convention sur l'octroi de suppléments de salaire et sur l'assurance supplémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur (FF 1957, II, 790), rapporte sa décision quant au chiffre 1^{er} (allocation de renchérissement) de ladite convention.

Toute opposition à la présente requête doit être écrite, motivée et adressée dans les quatorze jours à dater de la présente publication à l'office soussigné.

Berne, le 4 novembre 1958.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale ad una convenzione concernente il versamento di supplementi di salario e l'assicurazione suppletiva per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro; art. 9)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda al Consiglio federale di esonerare dal suo decreto del 21 ottobre 1957, con il quale conferi carattere obbligatorio generale alla convenzione concernente i supplementi di salario e l'assicurazione suppletiva per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico (FF 1957, 1087), il numero 1 (indennità di rincaro) della suddetta convenzione.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate in iscritto e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

(A.A. 535)

Berna, il 4 novembre 1958.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Feldmühle AG., Rorschach

Aktiven			Bilanz per 31. Mai 1958		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Fabrikgebäude (Assek. Wert Fr. 23 677 300.—)	3 210 000	—	Aktienkapital	7 000 000	—	
Wohnhäuser (Assek. Wert Fr. 6 895 800.—)	1 470 000	—	Ordentliche Reserve	1 270 000	—	
Grundstücke	820 662	—	Spezialreserve	1 000 000	—	
Maschinen und Einrichtungen	1 800 000	—	Arbeitsbeschaffungsreserve	1 000 000	—	
Mobiliar, Utensilien und Werkzeuge	1	—	Kreditoren	10 363 845	94	
Materialien, Halb- und Fertigfabrikate	6 769 023	22	Pflichtlagerwechsel	1 000 000	—	
Wertschriften und Bankguthaben	2 087 879	50	Gewinn 1957/58	Fr. 577 237.60		
Kundenguthaben und diverse Debitoren	4 533 611	81	Gewinnvortrag vom Vorjahr	182 251.19	759 488	79
Anzahlungen an Lieferanten	828 680	—				
Wechsel	815 090	36				
Postcheck und Kassa	58 386	84				
	22 393 334	73			22 393 334	73
Soll			Gewinn- und Ver. ustrechnung per 31. Mai 1958		Haben	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Generalunkosten	2 965 524	—	Geschäftsertrag	5 480 733	70	
Zinsen, Skonti und Geldspesen	134 763	69				
Zuweisung an Personalfürsorgestiftungen	200 000	—				
Abschreibungen:						
auf Fabrikgebäude	345 900	51				
auf Wohnhäuser	30 000	—				
auf Maschinen und Einrichtungen	1 227 307	90				
Gewinn 1957/58	577 237	60				
	5 480 733	70		5 480 733	70	

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Telegrammverkehr mit dem Sudan. Taxe

(PTT) Auf den 1. November 1958 wird die Worttaxe für gewöhnliche Telegramme nach der Republik Sudan von Fr. 1.48 auf Fr. 1.34 und für Brieftelegramme von Fr. —.49,5 auf Fr. —.45 herabgesetzt.

Trafic télégraphique avec le Soudan. Taxe

(PTT) A partir du 1^{er} novembre 1958, la taxe par mot pour les télégrammes à destination de la République du Soudan est abaissée et portée de 1 fr. 48 à 1 fr. 34 pour les télégrammes ordinaires et de 0 fr. 49,5 à 0 fr. 45 pour les télégrammes-lettres.

Relazioni telegrafiche con il Sudan. Tassa

(PTT) Con il 1° novembre 1958 la tassa per parola dei telegrammi ordinari diretti alla repubblica del Sudan è ridotta da fr. 1.48 a fr. 1.34 e dei telegrammi- lettera da fr. —.49,5 a fr. —.45.

258. 4. 11. 58.

Drucksachensendungen nach der Türkei

(PTT) Drucksachensendungen jeder Art, die zu Handelszwecken nach der Türkei versandt werden, müssen von einer Originalrechnung begleitet sein. Im weitem ist dcrartigen Sendungen, ausgenommen täglich erscheinenden Zeitungen, ein von der zuständigen Handelskammer erstelltes Ursprungszeugnis beizuschliessen.

Envois d'imprimés à destination de la Turquie

(PTT) Tous les envois d'imprimés expédiés à des fins commerciales à destination de la Turquie doivent être accompagnés d'une facture originale. Sauf s'il s'agit de journaux paraissant chaque jour, il faut en outre joindre à ces envois un certificat d'origine établi par la chambre de commerce compétente.

Invii di stampe a destinazione della Turchia

(PTT) Tutti gli invii di stampe spediti a scopo commerciale a destinazione della Turchia devono essere accompagnati da una fattura originale. A siffatti invii, eccetto i giornali quotidiani, devesi inoltre aggiungere un certificato d'origine rilasciato dalla camera di commercio competente.

258. 4. 11. 58.

Heraufsetzung der Höchstbeträge für telegraphische Postanweisungen, Einzahlungen auf Postcheckrechnungen und Zahlungsanweisungen

(PTT) Auf den 15. Oktober 1958 sind die Höchstbeträge für folgende Sendungen der Geld- und Bankpost heraufgesetzt worden:

- a) telegraphische Postanweisungen, von 5000 Franken auf 10 000 Franken;
- b) telegraphische Einzahlungen auf Postcheckrechnungen, von 10 000 Franken auf 15 000 Franken;
- c) telegraphische Zahlungsanweisungen, von 5000 Franken auf 10 000 Franken.

Élévation des montants maximums pour les mandats de poste, versements et mandats de paiements télégraphiques

(PTT) A partir du 15 octobre 1958, les montants maximums ont été élevés:

- a) pour les mandats de poste télégraphiques, de 5000 à 10 000 francs;
- b) pour les versements télégraphiques à des comptes de chèques postaux, de 10 000 à 15 000 francs;
- c) pour les mandats de paiement télégraphiques, de 5000 à 10 000 francs.

Aumento dell'importo massimo dei vaglia telegrafici, dei versamenti telegrafici a conti-chèques postali e dei mandati di pagamento telegrafici

(PTT) A contare dal 15 ottobre 1958, gli importi massimi degli invii e delle operazioni a denaro sotto indicati sono stati aumentati come segue:

- a) per i vaglia postali telegrafici, da 5000 a 10 000 franchi;
- b) per i versamenti telegrafici a conti-chèques postali, da 10 000 a 15 000 franchi;
- c) per i mandati di pagamento telegrafici, da 5000 a 10 000 franchi.

258. 4. 11. 58.

Papiere mit Wasserzeichen für den Postcheckverkehr

(PTT) Zu den 11 Fabriken, die Papier mit Wasserzeichen für den Postcheckverkehr herstellen, kommt neu hinzu die Firma «Papeterie de Versoix S.A.» in Versoix. Das Wasserzeichen besteht, wie bis anhin, aus Posthorn und Schweizerkreuz. Als besonderes Kennzeichen verwendet die oben genannte Fabrik den Buchstaben «V». Bis auf weiteres stellt dieses Werk nur die Sorte grün Halbkarton 120 g/m² für Einzahlungsscheine her.

Papiers avec filigrane pour le service des chèques postaux

(PTT) Aux 11 maisons qui fabriquent du papier avec filigrane pour le service des chèques postaux s'ajoute dès maintenant la «Papeterie de Versoix SA», à Versoix. Le filigrane consiste comme de coutume en cor postal et trois fédérale. Comme initiale distinctive, ladite maison emploie la lettre «V». Pour l'instant, elle ne fabrique que le papier-carton vert de 120 g/m² pour bulletins de versement.

Carta con filigrana per il servizio degli chèques postali

(PTT) Alle 11 ditte che fabbricano la carta con filigrana per il servizio degli chèques postali è venuta ad aggiungersi la «Papeterie de Versoix S.A.», a Versoix. La filigrana è quella consueta consistente nel corno postale e nella croce federale. Come iniziale distintiva, la ditta sopra menzionata fa uso della lettera «V». Fino a nuovo avviso, essa produce solo carta mezzo cartone verde di 120 g/m², per polizze di versamento.

258. 4. 11. 58.

Irland

Zollvorschriften

Gemäss der von den irischen Behörden kürzlich erlassenen Verfügung «Imposition of Duties (No. 47) (Cotton Wool) Order, 1958» wurde mit Wirkung ab 14. Oktober 1958 für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren der Zollsatz wie folgt festgesetzt:

Irlande

Prescriptions douanières

Selon l'«Imposition of Duties (No. 47) (Cotton Wool) Order, 1958» édictée récemment par les autorités irlandaises le droit de douane suivant a été fixé avec effet au 14 octobre 1958 pour l'importation des produits mentionnés ci-après:

RATES OF DUTY

Articles liable	Preferential		
	Full	United Kingdom and Canada	Other Commonwealth Countries
(a) Material, whether covered or not covered with gauze, which is — (i) cotton wool or imitation cotton wool, or (ii) wadding made wholly or partly of cotton, cotton wool or imitation cotton wool.	50%	33 1/2%	33 1/2%
(b) Articles made wholly or mainly of any such material as is mentioned in the foregoing paragraph which, in the opinion of the Revenue Commissioners, are of any of the following descriptions, that is to say: — (i) tailors' pads or wads, (ii) milk pads or wads, (iii) filter pads or wads, (iv) dust pads or wads, (v) respirator pads or wads, (vi) pneumonia jackets, (xi) accouchement sheets	ad valorem	ad valorem	ad valorem

Licensing Provision. — There is provision for importation of the goods, under licence, without payment of duty or at a reduced rate of duty. Any application for such licence should be addressed to the Secretary, Department of Industry and Commerce, Kildare Street, Dublin.

258. 4. 11. 58.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

BERTHOLET S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée extraordinaire

à l'étude de M^e P. Carteret, notaire, 1, rue de la Tour de l'Île, à Genève, vendredi 14 novembre 1958, à 11 heures.

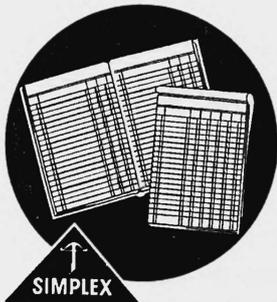
Ordre du jour: Décisions administratives.

Le conseil d'administration.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich



SIMPLEX

Ménagez vos yeux!

Utilisez les livres et blocs de statistique SIMPLEX en papier eye-ease teinté en vert, non éblouissant. Il permet de mieux se concentrer. Chaque papeterie vous montrera des modèles. Et comme pour tous les achats de ce genre, vous n'aurez pas de peine à faire votre choix, car:

Jamais perplexe / toujours Simplex

Ein angenehmes Gefühl von Frische und Gepflegtheit

Ich rasiere mich viel besser, schneller, billiger

Die Halsprobe war entscheidend!

nur mit dem neuen, sehr handlichen mit Fr. 78.- mit Elui. + Fr. 6.50

UNIC Electric

Bezugsnachricht: C. Frutiger, Polytechnische

SASTIG Aktiengesellschaft, GLARUS

Einladung zur 47. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 27. November 1958, 15.15 Uhr, im Hotel «Glarnerhof», Glarus

Traktanden: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das am 30. September 1958 abgeschlossene Geschäftsjahr. 2. Decharge-Erteilung an die geschäftsführenden Organe. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 4. Wahl in den Verwaltungsrat. 5. Wahl der Kontrollstelle.

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 12. November 1958 zur Einsicht am Gesellschaftssitz, Glarus, Burgstrasse 7, auf.

Gegen Hinterlage der Aktien oder gegen einen von den betreffenden Stellen als genügend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens 25. November 1958 am Gesellschaftssitz in Glarus sowie bei der Schweiz. Kreditanstalt Zürich, Basel, St. Gallen, Glarus, der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, und der Glarner Kantonalbank in Glarus bezogen werden.

Glarus, den 4. November 1958. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Harry J. W. Zyz.

Société immobilière de Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

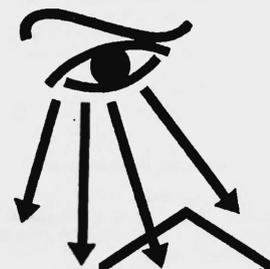
assemblée générale ordinaire

Jeudi 13 novembre 1958, à 15 heures, à l'Agence Immobilière Furer, à Montreux.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui de Messieurs les vérificateurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau C. Furer, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

Le conseil d'administration.



Haben Sie Suggestiv-Couverts?

Couverts können suggestiv wirken und dem Inhalt eine gute Aufnahme vorbereiten. Geben Sie Ihren Couverts die Möglichkeit, positiv zu wirken, gute Stimmung zu schaffen, durch gute Papierqualität und einwandfreie Ausstattung. Verlangen Sie Muster und Vorschläge für werberhörende Couverts durch



Gute Couverts die Spezialität von **SCHALLER**
Schaller & Co. AG. Zürich 23
Briefumschlagfabrik, Tel. 061/421542

**Geteilte Meinung über Friden-Rechenmaschinen —
ausgeschlossen, denn ihre Vorteile sind überzeugend.**

ELFRIMA AG, Lagerstrasse 33, Zürich 1, Tel. 051/25 44 30

Funivia Brusino Arsizio-Serpiano AG.

Die tit. Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 15. November 1958, vormittags 10 Uhr, im Kursaal Lugano, höflich eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der Gründungsversammlung vom 26. Januar 1957.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Baurechnung und Bilanz, abgeschlossen per 15. Oktober 1958, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Technische Orientierung über die Bahnanlage.
4. Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals.
6. Beschlussfassung über die Aufnahme von Darlehen mit hypothekarischer Sicherstellung.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Varia.

Anschliessend Einweihung und Besichtigung der Bahn.

Die Bilanz, die Baurechnung, der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen vom 4. bis 14. November 1958 auf der Gemeindeganzlei in Brusino Arsizio zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Unter Angabe der Aktiennummern können beim Präsidenten, Herrn Architekt Alois Stadler, Bahnhofstrasse 42, Zug, der Geschäftsbericht und die Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden. Nach dem 14. November 1958 werden keine Karten mehr ausgegeben.

Brusino Arsizio, den 3. November 1958.

Im Namen des Verwaltungsrates,
der Präsident: Alois Stadler.

Finanzinstitut sucht Verbindung mit
solventen Firmen zwecks

Finanzierung von Abzahlungsgeschäften

Detaillierte Offerten
unter Chiffre 99332 an Publicitas Olten.

Zirka 100 000

ADREMA-ADRESSPLATTEN

Modell III S

Neupreis Fr. 19.50 per 100,
erst einmal geprägt, zu Fr. 9.50
per 100 abzugeben.

Offerten unter Chiffre P 3501 DE
an Publicitas Lausanne.

INKASSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu
kulanten Bedingungen besorgt von
LA DIFESA, G. Cappello, LUGANO
Gegründet 1915

PEERLESS

NEW-R-KURL
DURAPLASTIC

das kanadische Kohlepapier
mit dem metallisierten Plasticrücken
Ist von grösster Dauerhaftigkeit

Parlez-vous français ?

«Un peu» antworten die meisten! Dieses
«un peu» können Sie leicht verbessern und
bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere
französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift

Conversation et Traduction
regelmässig studieren. Ihr Inhalt ist anre-
gend und lehrreich. Das 15stige Nachschla-
gen im Wörterbuch erübrigt sich. Halbjähr-
lich 7 Fr., jährlich 12 Fr.

Verlangen Sie gratisprobennummern!
Verlag Emmenthaler-Blatt AG, Abt. 20
Langnau i. E.

Inserieren Sie im SHAB.

3 1/2 % Anleihe der Stadt St. Gallen von 1958

Auszug aus dem Prospekt

Durch Beschluss vom 30. September 1958 hat der Gemeinderat der Stadt St. Gallen den Stadtrat ermächtigt, zur Konversion, bzw. Rückzahlung der auf 30. November 1958 zur Rückzahlung fälligen 3% Anleihe vom Jahre 1946, eine neue

3 1/2 % Anleihe von Fr. 8 000 000.—

zu nachstehenden Bedingungen aufzunehmen:

Stückelung: Die Anleihe ist eingeteilt in 8000 Obligationen zu Fr. 1000.—, Nr. 1—8000, auf den Inhaber lautend.

Verzinsung: Die Obligationen sind ab 30. November 1958 zu 3 1/2 % verzinslich und mit Jahrescoupons versehen. Der erste Coupon verfällt am 30. November 1959.

Rückzahlung: Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne besondere Kündigung am 30. November 1970. Mit dem Fälligkeits- tege hört die Verzinsung auf. Die Stadt St. Gallen behält sich jedoch das Recht vor, die Anleihe nach vorheriger dreimonatiger Anzeile, frühestens am 30. November 1966 und hernach an jedem folgenden Zinstermin, vorzeitig zurückzuzahlen.

Zahlstellen: Die fälligen Coupons und rückzahlbaren Obligationen dieser Anleihe, erstere jedoch unter Abzug der eidgenössischen Steuern, werden spesenfrei eingelöst bei den am Ende dieses Prospekt-Auszuges aufgeführten Banken sowie bei der Stadtkasse St. Gallen.

Publikationen: Alle diese Anleihe betreffenden Bekenntmachungen erfolgen rechtsgenügend durch die Finanzverwaltung der Stadt St. Gallen in den amtlichen Publikationsorganen der Stadt St. Gallen sowie im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Neuen Zürcher Zeitung».

Kotierung: Die Stadt St. Gallen wird die Kotierung dieser Anleihe an den Börsen von St. Gallen und Zürich nachsuchen und während der ganzen Anleihezeit aufrechterhalten.

St. Gallen, den 3. November 1958.

Finanzverwaltung der Stadt St. Gallen

Der Vorstand:
Dr. E. Anderegg

Die nachgenannten Banken nehmen von Inhabern der Obligationen der am 30. November 1958 zur Rückzahlung fälligen 3% Anleihe der Stadt St. Gallen von 1946 Konversionsbegehren für die

3 1/2 % Anleihe der Stadt St. Gallen 1958 von Fr. 8 000 000.—

in der Zeit vom

4. bis 11. November 1958, mittags,

zu folgenden

Bedingungen

spesenfrei entgegen:

Der **Konversionspreis** beträgt 101,40% zuzüglich 0,60% eidg. Titelstempel = **102%**.

Die zur Konversion bestimmten Obligationen sind mit einem besonderen Anmeldeschein einzureichen **ohne Coupon per 30. November 1958**. Letzterer wird in üblicher Weise eingelöst. Bei der Uebergabe der Konversionstitel haben die Einreicher zu entrichten:

1,40% Aufgeld	= Fr. 14.—
0,60% eidg. Titelstempel	= Fr. 6.—
für je Fr. 1000.— konvertiertes Kapital	= Fr. 20.—

Die Einreicher erhalten einen **Empfangs- und Lieferschein**, welcher später auf besondere Anzeile hin gegen die definitiven Titel umgetauscht wird.

Eine öffentliche Barzeichnung findet nicht statt.

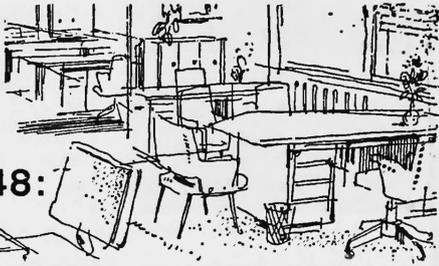
St. Gallen, den 3. November 1958.

St. Gallische Kantonalbank
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
Verband schweiz. Darlehenskassen
St. Gallische Creditanstalt
Schweiz. Spar- und Kreditbank
Ersparisanstalt der Stadt St. Gallen

Sparkassa der Administration, St. Gallen
Wegelin & Co., Bankgeschäft, St. Gallen
Ersparisanstalt des Kaufm. Directoriums AG,
St. Gallen
Ersparisanstalt Toggenburg AG, St. Gallen
Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank
A. Sarasin & Co., Bankgeschäft, Basel
Dr. E. Friedrich & Co., Bankgeschäft, Zürich
Inhaber Rüd, Mettler & Co.

Ferner nimmt auch die **Stadtkasse St. Gallen** Konversionsanmeldungen entgegen.

In der neuen
grossen
Büroschau

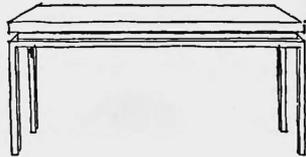


Tödistrasse 48:

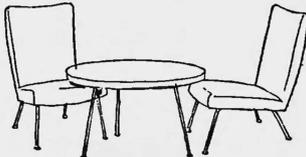
Das Sitzungs-
Zimmer,
die Besprechungs-
Ecke...

Steht Ihnen für Ihr Empfangs- oder Konferenzzimmer viel oder wenig Platz zur Verfügung? Suchen Sie das stilvoll Repräsentative oder die Schlichtheit moderner Formen? Wir zeigen Ihnen für jeden Bedarf die ausgewogene Lösung — von der gewichtigen Einrichtung für zwölf und mehr Personen bis zur gemütlichen Plauderecke oder dem platzsparenden kombinierten Schreib- und Sitzungstisch; dazu die passenden Akten- und Muster-Schränke, Telefonboys, Fauteuils, Stühle.

Sitzungstisch 948, eines unserer Eigenmodelle, mit profilierter Platte, gekehlten Doppelsäulen. In Nussbaum oder Eiche.



•Companion• Sitzungstische, rechteckig, quadratisch oder rund, auf Wunsch mit farbiger Platte.



Ansprechende Rauchtisch-Gruppen, dazu bequeme Stühle und Fauteuils mit aparten Bezugsstoffen.



bürofüller

Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:
Zürich, Tödistrasse 48, Tel. 051/27 16 90
Genève, 3, rue de Chantepoulet,
tél. 022/32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstr. 13

Atomic Development Mutual Fund, Inc.

Die Gesellschaft hat eine Quartals-Dividende von \$ —.03 per 30. September 1958 pro Aktie erklärt, welche ab 3. November 1958 auf alle vor dem 7. Oktober 1958 gezeichneten Zertifikate zahlbar ist.

Für die in der Schweiz ausgegebenen Titel ist der Betrag von \$ —.03 ab 3. November 1958 wie folgt zahlbar:

Die auf den Namen der

Herrn E. Gutzwiller & Cie., Basel,

registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Inkasso dieser Dividende der genannten Bank einzureichen. Die Zahlung erfolgt in Schweizer Franken auf folgender Basis:

Dividende	\$ —.03
./, amerikanische Steuer an der Quelle 30%, wovon 15% rückforderungsberechtigt (sog. zusätzlicher Steuerrückbehalt)	\$ —.009
Eidg. Couponabgabe von 3%	\$ —.0009
Inkassospesen	\$ —.00075
Netto pro Aktie	\$ —.01935

umgerechnet zum Kurse von 4.29 = Fr. —.083.

Der zusätzliche Steuerrückbehalt in den USA von 15% auf \$ —.03 beträgt \$ —.0045, zum Kurse von 4.29 = Fr. —.019305 pro Aktie. Er kann von den in der Schweiz domizilierten Personen im Rahmen des schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

Der Jahresbericht sowie Quartalsberichte sind bei der obgenannten Zahlstelle erhältlich.

Basel, 3. November 1958.

Téléférique Rougemont—Videmanette

Société anonyme en formation à Rougemont

Les souscripteurs d'actions de la société en formation précitée sont convoqués en assemblée générale constitutive

le 15 novembre 1958, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Rougemont (liste de présences dès 14 heures), avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Confirmations légales.
- 2° Approbation des statuts.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers.

Le 8 novembre 1958.

Les fondateurs.

Neuerscheinung! E. M. Geba
Wie man sich die Büroarbeit erleichtert
Zahlreiche praktische Tipps zu Einsparungen an Zeit und Geld
Preis Fr. 3.90
Gebr. Riggensch, Verlagsabt. 2, Basel

CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura - Groupement International Fiduciaire, mit Vertretungen in Deutschland, Frankreich, Italien, Oesterreich, Skandinavien und Kanada

empfiehlt sich für:
den Ausbau des Rechnungswesens

Gaberells Landschaftskalender
sind gediegene und sehr geschätzte

WERBEGESCHENKE

für Ihre Freunde im In- und Ausland. Momentan noch die meisten Ausgaben lieferbar. Verlangen Sie unverbindlich Offerte von Jean Gaberell AG, Thalwil.

Versicherungen bei

LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall sowie Zusatzdeckung bis

1 Million Franken

zur irgendwo bestehenden Auto-Haftpflicht-Police

durch J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

autorisierte Broker
Limmatquai 2 / Torgasse 2
Telephon (051) 24 26 46

AUF RUF

Es wird vermisst:

SPARHEFT Nr. 6680

der Hypothekbank in Winterthur, Zürich.

Der allfällige Inhaber dieses Heftes wird hiemit aufgefordert, seine Ansprüche innert drei Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekbank in Winterthur, Zürich, geltend zu machen, unter Vorlage des Sparheftes, ansonst die Urkunde als kraftlos betrachtet wird.

Zürich, den 4. November 1958.

Hypothekbank in Winterthur, Zürich.

Darlehen

bis

5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

Bar-Kredite

auf Vertrauensbasis, ohne Lohnzessionen, ohne Wechsel und Bürgen, absolut diskret, seit Jahrzehnten.

AKO BANK

Zürich,
Talacker 50.
Tel. (051) 27 10 33
Verlangen Sie ein Antragsformular

Inserate

Im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!



Multilith

Modell 1250

die vielseitige **BÜRO-OFFSET-DRUCK-** und Vervielfältigungs-Maschine für jeden Betrieb
A. MESSERLI Zürich 2
Lavaterstr. 61 Tel. (051) 27 12 33



Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand

INSERIEREN SIE!